



476PLUS-T101  
PRINTED IN CANADA 09/2005



KullanımKilavuzu  
Instrucciones

PARADOX®  
SECURITY SYSTEMS  
780 Boul. Industriel, St-Eustache, Québec, Canada J7R 5V3  
Tel.: (450) 491-7444 Fax: (450) 491-2313  
www.paradox.ca

## Türkçe

### 476+ Hareket Algılayıcı

Tek basına bir islevi olmayan, bir alarm cihazı veya kontrol paneline opsiyonel olarak bağlanan, bağlandığı cihazdan beslenen ve hareket algılama durumunda bağlı olduğu cihaza artı veya eksi tetik gönderen hareket algılayıcı.

Algılayıcının montaj yerini seçiniz, tavsiye edilen montaj yüksekliği 2.1m (7ft) ile 2.7m (9ft) ± 10% arasındadır. Montaj için aşağıdaki durumlardan: yansima yüzeyleri, vantilatörden gelen direk hava, fanlar ve pencereler; buhar ve yağ vakumları; sıcaklık değişikliği-lerine sebep olan ısıtıcılar, buzdolapları, fırınlar ve kızıl ötesi ısı kaynaklarından uzak durunuz.

CUL Listeli uygulamalarda, ünite Canadian Electrical CodePart I'a göre monte edilmelidir.

Algılayıcı Paradox geniş açılı standart lenslerle (WA-1) birlikte gelmektedir. Paradox lenslerinin tam ürün listesi ile ilgili www.paradox.com web sitesine bakınız. Eger başka lens modeli istenirse, istenen lensi seçin ve:

- Algılayıcının ön kapagını bir tornavidayla kapak kulagini ittirerek çıkarınız.
- Kenardaki kulakları hafifçe sivri kenarı çekip çıkarınız.
- Lensi çıkarınız ve diğer lensle değiştiriniz. (Yeni lens tamamen monte edildiğinde, yivler sivri kenarda kalmalıdır ve lens katalog numarası en üst tarafta bulunmalıdır.)
- Yerine bastırarak sivri kenarı çıkarınız. Lensin merkezde olmasına dikkat ediniz.

Montaj yerini seçtikten sonra PCB vida D'yi (Sekil 1) gevseterek PCB E'yi dikkatlice çıkarınız. Sekil 2'ye bakarak istenen montaj pozisyonu için delinecek noktaları seçiniz. C etiketli (Sekil 2) iki giriş deliginden kabloları geçirin ve plastigin arka tarafındaki isaretlere göre bağlantısını Sekil 1'de gösterildiği gibi yapınız.

**Algılayıcıda algılama bozukluğuna sebep olabileceği için yüzüne dokunmayınız. Gerekirse temiz bir bez ve saf alkolle temizliğini yapabilirsiniz.**

### PCB Yüksekliği Ayarı

Pro+ 2.1 m.(7ft)'de en iyi şekilde performans gösterecek şekilde tasarlanmıştır, fakat daha yükseğe veya alçığa monte edilebilir. Algılayıcıyı monte ettikten sonra, PCB'nin sağ tarafındaki yükseklik işaretlerinin arka kapaktaki tab ile uyumlu olması gereklidir (Sekil 2'deki "D" kısmını inceleyiniz)..

Örneğin, eğer algılayıcı 2.1m'ye monte edildiye, PCB'de 2.1m'ye (bknz. Sekil 4) ayarlanmış olmalıdır. İstenen yüksekliği arka plastik taraftaki işaretlere göre ayarlayınız.

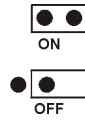
Eğer başka bir montaj yüksekliği gerekli olursa, PCB'yi buna göre ayarlayınız. Her PCB ayarı korunan bölgede bir yürüme-testi ile

kontrol edilmelidir. Yürüme-testi istenen bölgenin korumalı bölgede olup olmadığını kontrol eder.

### LED Ayarları (J1)

Hareket algılandığında, yeşil LED 3 saniye yanar.

**ON (varsayılan)** = Bu yeşil LED'i devreye sokar  
**OFF** = Bu yeşil LED'i devreden çıkarır.



### Yavaş / Hızlı Modu (J2)

Jumper J2 metal kalkan içerisindedir ve fabrikasyon olarak "ON" pozisyonuna ayarlıdır (hızlı mod). Bu montajların çoğunda tavsiye edilir. Yavaş modu (jumper J2 "OFF") yanlış alarmın daha çok yaşanması muhtemel bölgelerde kullanımı tavsiye edilir. Ufak bir tornavida kullanarak yavaşça metal kalkan F'yi (Sekil 19 jumper J2'ye giriş için çıkarınız).

**ON (varsayılan)** = Hızlı Mod  
**OFF** = Yavaş Mod

### Paradox Pro+'ya Güç Verme

AKontrol panelinin "AUX+" ve "AUX-" terminallerini algılayıcının "+" ve "-" terminallerine (Sekil 1) bağlayarak güç veriniz. Algılayıcıya güç verilmesiyle sinyal işlemi, hafıza ve röle için bir ic test işlemi başlar. Yeşil LED 35 saniyelik süreyle yanıp söner ve röle LED durumunu takip eder.

### Yürüme-testi

"Hızlı" modda (J2 = ON), 20°C'de, tamamlanmış bir zonun koruma alanında (sağ ve sol isin hüzmesi içeren algılama elemanları) hızlı/yavaş yürüme veya kosa hareketlerini yapmamalısınız. Yavaş modda (J2 = OFF), alarmı yaratması beklenen hareket gereksinimi iki katına çıkar.

### TEKNIK ÖZELLİKLER

Sensor Tipi	Cift dikdörtgen eleman, düşük gürültü yüksek hassasiyet
Kapsama: 110° (standart)	10.6m x 10.6m (35ft x 35ft)
Kurulum Yüksekliği	2.1m'den 2.7m (7'den 9ft)
Algılama Hızı	0.2m'den 3.5m/s (0.6ft'den 11.5ft/s)
Çalışma Sıcaklığı	-20°C'dan +50°C (-4°F'dan +122°F)*
Voltaj	Tipik olarak 11'den 16Vdc'ye
Akım Tüketimi	31mA Azami
Lens	2. nesil Fresnel lens, LODIFF®, segments
Alarm Çikisi	N.C., 28Vdc, 0.15A
Anti-sabotaj anahtarı	N.C., 28Vdc, 0.15A Azami

\* UL/ULC testi 0°C'dan +49°C'a yapılmıştır (+32°F'dan +120°F'a)

This device complies with Part 15 Subpart (B) of FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

### Warranty

Paradox Security Systems Ltd. ("Seller") warrants its products to be free from defects in materials and workmanship under normal use for a period of one year. Except as specifically stated herein, all express or implied warranties whatsoever, statutory or otherwise, including without limitation, any implied warranty of merchantability and fitness for a particular purpose, are expressly excluded. Because Seller does not install or connect the products and because the products may be used in conjunction with products not manufactured by the Seller, Seller cannot guarantee the performance of the security system. Seller obligation and liability under this warranty is expressly limited to repairing or replacing, at Seller's option, any products not meeting the specifications. In no event shall the Seller be liable to the buyer or any other person for any losses or damages whether direct or indirect or consequential or incidental, including without limitation, any damages for lost profits stolen goods, or claims by any other party, caused by defective goods or otherwise arising from the improper, incorrect or otherwise faulty installation or use of the merchandise sold.

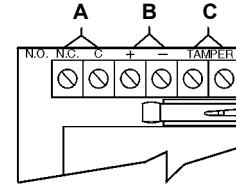
Notwithstanding the preceding paragraph, the Seller's maximum liability will be strictly limited to the purchase price of the defective product. Your use of this product signifies your acceptance of this warranty.

BEWARE: Dealers, installers and/or others selling the product are not authorized to modify this warranty or make additional warranties that are binding on the Seller.

The user is cautioned that any changes or modifications not expressly approved by Paradox Security Systems could void the user's authority to operate/use the equipment.

© 2002-2005 Paradox Security Systems Ltd. All rights reserved. Specifications may change without prior notice. One or more of the following US patents may apply: US05751803, US05721542, US05287111, Canadian and International patents may also apply: ProPlus is a trademark or registered trademark of Paradox Security Systems, or its affiliates in Canada, the United States and/or other countries. LODIFF® a registered trademark of Fresnel Technologies Inc. LODIFF® lens: patent #4,787,722 (U.S.). Auto Pulse Signal Processing: patented

### Sekil/Figura 1



**A**  
- alarm rolesi  
- relais d'alarme  
- relé de alarma

**B**  
- güç girişi (12Vdc)  
- alimentation (12 Vc.c.)  
- alimentacion(12Vcc)

**C**  
- anti-sabotaj anahtarı  
- interrupteur de sécurité  
- interruptor antisabotaje

**D**  
- P.C.B. vidası  
- vis de la carte de circuits imprimés  
- tornillo de PCI

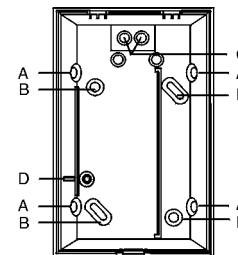
**E**  
- P.C.B.  
- carte de circuits imprimés  
- P.C.I.

**F**  
- RF metal kalkan  
- blindage métallique RF  
- blindaje metálico RF

**G**  
- algılama/alarm LED'i (yeşil)  
- DEL de détection/alarme (verte)  
- LED detección/alarma (verde)

<b>J1</b>	LED Ayarı (Yeşil) Réglage de la DEL (verte) Configuración de luz LED (Verde) ON = etkin / activée / habilitado OFF = pasif / désactivée / deshabilitado
<b>J2</b>	Yavaş/Hızlı modu (metal kalkan içinde) Mode lent/rapide (à l'intérieur du blindage métallique) Modo Lento / Rápido (al interior de blindaje metálico) ON = Hızı / Rapide / Rápido OFF = Yavaş / Lent / Lento

### Sekil/Figura 2



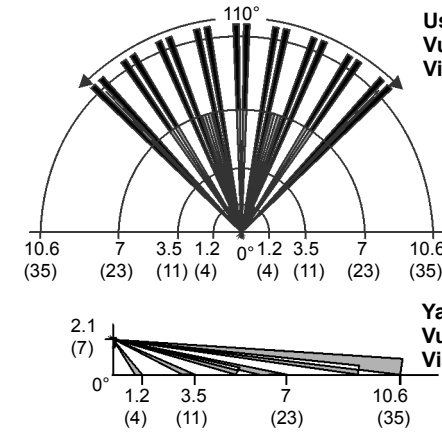
**A**  
- kose montajı  
- montage en coin  
- montaje en esquina

**B**  
- düz yüzey montajı  
- montage sur surface plane  
- montaje en superficie plana

**C**  
- kablo girişi  
- entrée des fils  
- entrada de cableado

**D**  
- PCB yüksekliğini sekme ile hizlayınız  
- aligner hauteur de carte de circuits imprimés avec onglet  
- alinee la altura de la PCI con la lengüeta

### Sekil/Figura 3



**Ust gorus**  
Vue de dessus  
Vista aérea

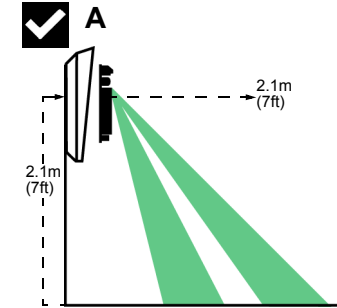
**Yan gorus**  
Vue de côté  
Vista Lateral

- tüm ölçümler metre ve (feet) olarak gösterilmiştir

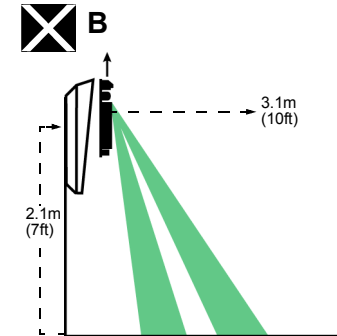
- toutes les mesures sont indiquées en mètres et en (pieds)

- todas las medidas están en metros y en (pies)

### Sekil/Figura 4



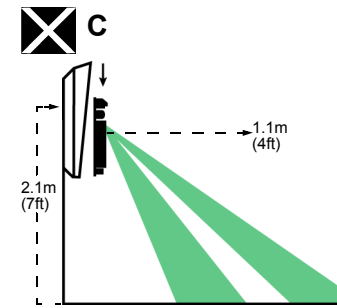
**A**  
- Ideal isin hüzme dağılımı  
- dispersion optimale du faisceau  
- dispersión de haz óptima



**B**  
- birim yakını hedeflerse isin hüzme arası kuculmalıdır. Evcil hayvan bağımsızlığı ihlal edildi.

- l'unité capte plus près et l'espace entre les faisceaux est plus petit; l'insensibilité aux animaux est compromise

- el objetivo de la unidad está más cerca; la distancia entre los haces es más pequeña. La inmunidad contra mascotas está comprometida.



**C**  
- birim uzagı hedeflerse, isin hüzmeleri arası genişlemelidir. Evcil hayvan bağımsızlığı ihlal edildi.

- l'unité capte plus loin et l'espace entre les faisceaux est plus grand; l'insensibilité aux animaux est compromise

- el objetivo de la unidad está más lejos, la distancia entre haces es mayor. La inmunidad contra mascotas está comprometida.

## Español

Elija el lugar de instalación del detector, teniendo en cuanta la cobertura y la altura recomendada de 2.1m (7ft). Evite ubicarlo cerca de las siguientes fuentes de interferencia: superficies reflectantes, corrientes de aire provenientes de sistemas de ventilación, ventiladores y ventanas; fuentes de vapor de agua / humo de aceite; objetos que provoquen cambios de temperatura como aparatos de calefacción, refrigeradores y hornos; y fuentes de luces infrarrojas.

Para aplicaciones homologadas por CUL, la unidad debe ser instalada en concordancia con la Parte I del Código Eléctrico Canadiense.

El detector está equipado con un lente estándar Paradox de gran ángulo (WA-1). Para más información acerca de toda la variedad de lentes Paradox, sírvase visitar nuestro sitio Web en www.paradox.ca. Si se necesita otro tipo de lente, elija el lente deseado y:

a) quite la cubierta frontal del detector empujando suavemente la lengüeta de la cubierta con un destornillador.

b) retire el bisel presionando suavemente las lengüetas del bisel

c) retire el lente y reemplácelo con el lente de recambio. (Note que cuando el nuevo lente es instalado correctamente, las ranuras deben estar al interior del bisel y el número de catálogo del lente en la parte superior).

b) reponga el bisel presionándolo suavemente en su lugar. Asegúrese que el lente esta centrado.

Después de seleccionar la ubicación del detector, quite con cuidado la placa de circuito impreso (PCI) **E** desajustando su tornillo **D**. Ver la Figura 2 para determinar qué agujeros hacer para la ubicación de montaje requerida. Pase los cables a través de los dos agujeros de entrada identificados como **C** y conéctelos siguiendo las marcas en la base plástica o como se muestra en la Figura 1.



**No toque la superficie del sensor pues puede provocar un mal funcionamiento del detector. De ser necesario, limpie la superficie del sensor con un paño delicado y alcohol puro.**

### Ajuste de la Altura de la Placa de Circuito Impreso (PCI)

El Pro+ está diseñado para funcionar de manera óptima a la altura de 2.1m (7ft), pero puede ser instalado a mayor o menor altura. Luego de haber instalado el detector, asegúrese que las marcas de ajuste de altura al lado derecho de la PCI coinciden con la lengüeta al interior de la cubierta trasera (ver “**D**” en la Figura 2).

Por ejemplo, si el detector es instalado a una altura de 2.1m (7ft), la PCI debe entonces ser ajustada a 2.1m (7ft) (Figura 4). Alinee la marca de altura deseada con la lengüeta plástica de la cubierta trasera.

De ser necesaria otra altura de instalación, reajuste la PCI en consecuencia. Todo ajuste efectuado a la PCI debe ser seguido de una prueba caminando en el área protegida. La prueba-caminando sirve para verificar si se tiene la cobertura deseada.

### Configuración de luces LED (J1)

Al detectarse un movimiento, la luz LED verde se iluminará por 3 segundos.

**ON (de fábrica)** = Esto habilitará la luz LED verde
**OFF** = Esto deshabilitará la luz LED verde



### Encendido del Paradox Pro+

Suministre alimentación conectando los terminales “**AUX+**” y “**AUX-**” de la central a los terminales “**+**” y “**-**” del detector (Figura 1). Encender el detector inicia un programa de auto-prueba de señal del procesador, la memoria y relé. La luz LED verde parpadeará durante 35 segundos y el relé seguirá el estado de la luz LED.

### Prueba Caminando

En el modo “rápido” (J2 = ON), a 20 °C, usted no debería ser capaz de atravesar más de una zona completa (consistente de 2 haces, elementos de detección derecho e izquierdo) en el área de cobertura con cualquier tipo de movimiento; corriendo, caminando despacio o rápido. En el modo “lento” (J2 = OFF), se requiere el doble de la cantidad de movimiento para generar una alarma.

<b>ESPECIFICACIONES TÉCNICAS</b>	
Tipo de Sensor	Doble elemento rectangular, baja interferencia, alta sensibilidad
Cobertura: 110° (estándar)	10.6m x 10.6m (35ft x 35ft)
Altura de Instalación	2.1m a 2.7m (7 a 9ft)
Velocidad de Detección	0.2m a 3.5m/seg. (0.6ft a 11.5ft/seg.)
Temperatura de Funcionamiento	-20°C a +50°C (-4°F a +122°F)*
Tensión	Típico de 11 a 16Vcc
Consumo de Corriente	Máximo 31mA
Lente	Lente Fresnel de 2da generación, LODIFF®, segmentos
Salida de Alarma	N.C., 28Vcc, 0.15A
Interruptor antisabotaje	N.C., 28Vcc, 0.15A Máximo

\* Probado por UL/ULC entre 0°C y +49°C (+32°F y +120°F)

Este dispositivo cumple con la Parte 15 Sub apartado (B) de los reglamentos FCC. Su operación está sujeta a las dos condiciones siguientes: (1) este dispositivo no debe causar severa interferencia, y (2) este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia recibida, incluyendo interferencias que podrían causar un funcionamiento no deseado.

#### Garantía

Paradox Security Systems Ltd. (“el Vendedor”) garantiza que sus productos están libres de defectos, tanto materiales como de mano de obra, bajo un uso normal durante un año. Exceptuando lo que se menciona aquí específicamente, todas las garantías expresas o implícitas, sean estatutarias o de otro tipo, cualquier garantía implícita de comerciabilidad y de adaptabilidad a un propósito particular, son expresamente excluidas. Debido a que el fabricante no instala ni conecta los productos y debido a que los productos podrían ser usados en conjunto con productos no manufacturados por el fabricante, el fabricante no puede garantizar el rendimiento del sistema de seguridad. La obligación del fabricante bajo esta garantía se limita expresamente a la reparación o remplazo, según el vendedor, de cualquier producto que no cumpla con las especificaciones. En ningún momento podrá el comprador o cualquier persona hacer responsable al vendedor por cualquier pérdida o daños ocasionados, sean directos o indirectos, incluyendo, pero sin limitarse a esto, cualquier daño por pérdida de beneficios, mercancía robada o reclamaciones realizadas por terceros, que sea causado por artículos defectuosos o se deban al uso incorrecto o a una instalación defectuosas del material.

No obstante el párrafo anterior, la máxima responsabilidad del Vendedor se limitará estrictamente al precio de compra del producto defectuoso. El uso de este producto significa la aceptación de esta garantía.

Se advierte al usuario que todo cambio o modificación que no haya sido claramente aprobado por Paradox Security Systems puede anular la autorización del usuario para operar/usar este equipo.

© 2002-2005 Paradox Security Systems Ltd. Todos los derechos reservados. Las especificaciones pueden cambiar sin previo aviso. Una o más de las siguientes patentes EE.UU podría aplicarse: US05751803, US05721542, US05287111, y Patentes canadienses e internacionales también podrían aplicarse: ProPlus es una marca de comercioo marca registrada de Paradox Security Systems Ltd. o de sus afiliados en Canadá, Estados Unidos y/o otros países. LODIFF es una marca registrada de Fresnel Technologies Inc. Lente LODIFF®: patente #4,787,722 (EE.UU). Procesamiento Automático de Señales de Pulso: patentada

## ONEMLI GUVENLIK UYARILARI

Servis - Cihazin tamiratini kendiniz yapmaya calismayin aksi taktirde tehlikeli voltaj ve soka maruz kalabilirsiniz. Yetkili servis cagirin.

Yedek Parca - Cihazda parca degisimi gerektiginde yetkili servis teknisyenin kullanacagi yedek parcanin uretici firma tarafindan uretilen orijinal parca olduguna veya ayni karakterde yedek parca olmasina dikkat edin.

Güvenlik Kontrolü - Urunun tamirati sonrasinda yetkili servis teknisyeninden urunun duzgun calisip calismadigini kontrol etmesini isteyiniz.

Güç Hattı - Urunu fazla isinan güç kablolarinin veya elektrik isiginin, güç devrelerinin yakinine koymayiniz.

Takilabilen Parca - Uretici tarafindan onerilmeyen aksesuar kullanmayin.

Dis Mekanlarda Kablo Korumasi - Tüm dis mekan kablolari nemden korunmalidir. İc isitma rutubeti cihazin yuzeyine cekebilir ve calismasini etkileyebilir.

Yıldırım - Yıldırım dusebilecek zamanlarda veya uzun sureli kullanmama donemlerinde ilave güvenlik icin güç finisi ve anten,kablo yayini baglantilarini cekin. Yıldırım firtinalarinin siklikta yasandigi bolgeler icin güç kablolarini ekstra guclendirin.

Yetkili Servis İstegi - Asagidaki kosullar olustugunda cihazin finisi cekin ve yetkili servise haber verin : a. Güç kaynagi kablosu veya fisi hasar gordugunde;

b. Cihazin ustune sivi dokuldugunde;

c. Cihaz yagmur veya suya maruz kaldiginda;

d. Cihaz performansinda gozle gorunur bir degisiklik olunca.

Su ve Nem - Bu cihazı banyo küveti, ıslak taban, havuz, mutfak lavabosu gibi su kaynaklarından uzaklastirin.

Aksesuarlar - Cihazı sabit olmayan stand, tripod masa gibi yerlere koymayin. Aksi taktirde urun dusebilir,cocuk ve yetiskinlere zarar verebilir veya bozulabilir. Urunu ayni zamanda tahta yuzeylere monte etmeyiniz.

Obje ve Sivi Girişi - Cihazin yuzeyindeki deliklerden iceri herhangi bir obje sokmayiniz. Bu objeler icerde tehlikeli voltaj noktalarina dokunarak yangin ve elektrik sokuna sebep olabilir.

### TASIMA VE NAKLIYE SIRASINDA DIKKAT EDILECEK HUSUSLAR

- Tasima sirasinda cihazı dik tutunuz.
- Cihazı orijinal ambalajında taşıyiniz,montaj sonrasi gelecekte kullanma olasiligina karsi orijinal ambalajı saklayiniz.
- Tasimayı titiz ve dikkatli bir sekilde gerceklestiriniz.
- Tasima sirasinda cihazin yagmur,nem ve rutubete maruz kalmamasina ozenle dikkat ediniz.
- Tasima sirasinda cihazin darbe ve carpmalara maruz kalmamasi icin azami tedbirleri onceden aliniz.

### URETICI FIRMA :

Paradox Security Systems

780 Industrial Boul.

ST.Eustache, Montreal

Quebec Canada J7R5V3

### İTHALATCI FIRMA :

Videofon Güvenlik Sistemleri Ltd.Sti.

Perpa Ticaret Merkezi A Blok K:8

No.839/841 Okmeydani/İSTANBUL

Tel: 0212-320 85 60(pbx) Fax: 0212-320 85 63

E-mail: info@videofon.com.tr

Web Site: www.videofon.com.tr